

379L0531

13.6.79

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 145/7

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 14 päivänä toukokuuta 1979,

kodinkoneiden energiankulutuksen osoittamisesta merkinnöin annetun direktiivin 79/530/ETY soveltamisesta sähköuneihin

(79/531/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

kodinkoneiden energiankulutuksen osoittamisesta merkinnöin 14 päivänä toukokuuta 1979 annetussa neuvoston direktiivissä 79/530/ETY⁽⁴⁾ säädetään, että uuneihin sovellettavista standardeista ja menetelmistä säädetään täytäntöönpanodirektiivissä,

yleisölle tulisi mahdollisimman selkeällä ja standardoidulla tavalla tiedottaa sähköuunien ominaiskulutuksesta; tarkan, olennaisen ja vertailukelpoisen tiedon jakaminen saattaa vaikuttaa yleisön valintoihin sellaisten uunien eduksi, jotka kuluttavat vähemmän energiaa, kannustaen siten valmistajia ryhtymään toimenpiteisiin vähentääkseen valmistamiensa sähköuunien energiankulutusta,

sähköuneja koskevat tiedot poikkeavat muita lämmönlähteitä käyttäviä uuneja koskevista tiedoista, ja

direktiivin 79/530/ETY 10 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on saatettava kyseinen direktiivi voimaan kahden vuoden kuluessa siitä, kun ensimmäinen täytäntöönpanodirektiivi on annettu tiedoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tällä direktiivillä on tarkoitus yhdenmukaistaa ne kansalliset määräykset, jotka koskevat joko itsenäisinä laitteina

toimivien tai yhdistelmäkodinkoneen osan muodostavien säteilevien sähköuunien energiankulutusta koskevien tietojen sekä täydentävien tietojen julkistamista.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että energiankulutusta koskevat merkinnät sekä kaikki muut energiankulutusta koskevat tiedot ovat direktiivissä 79/530/ETY ja tässä direktiivissä säädettyjen määritelmien ja sääntöjen mukaisia.

3 artikla

Tässä direktiivissä direktiivin 79/530/ETY 2 artiklassa tarkoitetuilla standardeilla ja menetelmillä tarkoitetaan tämän direktiivin liitteessä I mainittuja standardeja ja menetelmiä.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset kahden vuoden määräajan kuluessa siitä, kun tämä direktiivi annetaan tiedoksi, sekä ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuissa kysymyksissä toteuttamansa toimenpiteet tiedoksi komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä toukokuuta 1979.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. MONORY

⁽¹⁾ EYVL N:o C 212, 6.9.1978, s. 7

⁽²⁾ EYVL N:o C 93, 9.4.1979, s. 72

⁽³⁾ Lausunto on annettu 4 ja 5 päivänä huhtikuuta 1979.

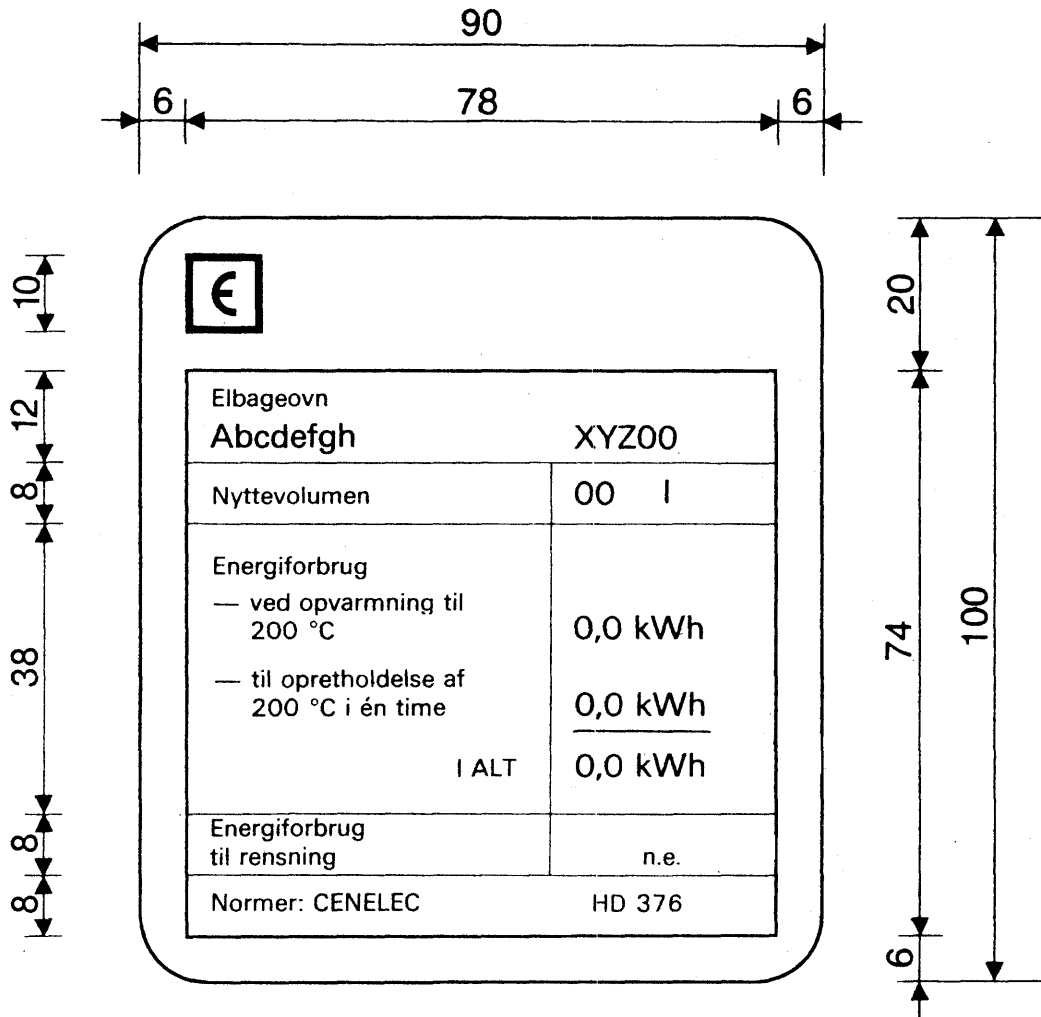
⁽⁴⁾ EYVL N:o L 145, 13.6.1979, s. 1

LIITE I

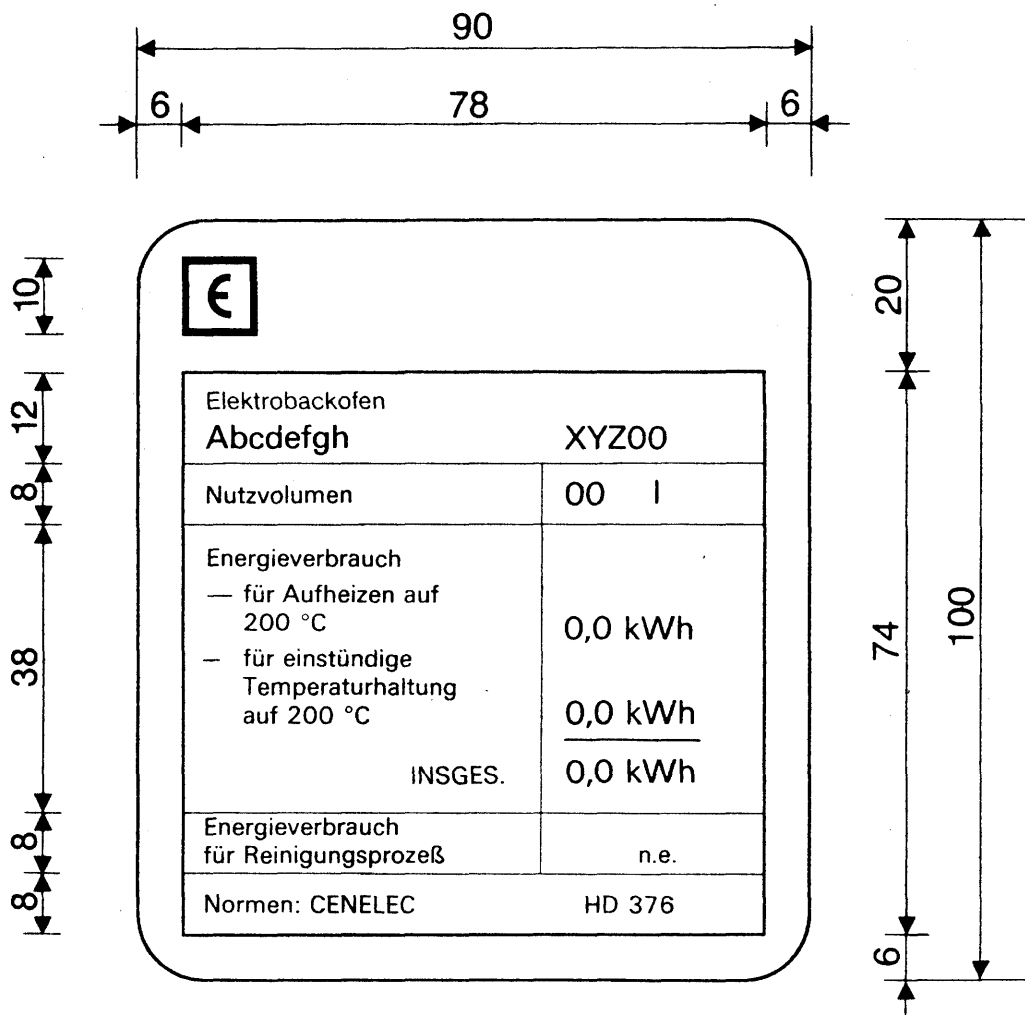
- 1 Kaikkia direktiivin 79/530/ETY säännöksiä sovelletaan sähköuunien merkintöihin.
- 2.1 Valmistajat ja maahantuojat ovat velvollisia mittaamaan energiankulutuksen ja vahvistamaan jäljempänä luetellut lisätiedot niiden mittausömenetelmien mukaisesti, joita tarkoitetaan CENELECin yhdenmukaistamisasiakirjassa HD 376 lokakuulta 1978, lukuun ottamatta kohtia 3.2, 4.2 ja 7.
- 2.2 Merkinnän oikeellisuuden tarkastuksen osalta:
- 2.2.1 Valmistuseritelmien mukaiselle, samantyyppisten laitteiden joukosta satunnaisesti valitulle laitteelle tehdyn mittauksen tulos ei saa poiketa merkinnässä annetuista tiedoista enempää kuin 15 %.
- 2.2.2 Jos poikkeama on tätä suurempi, kolmelle valmistuseritelmien mukaiselle, samantyyppisten laitteiden joukosta satunnaisesti valitulle laitteelle on tehtävä lisätarkastus.
- 2.2.3 Jos näille kolmelle laitteelle tehtyjen tarkastusten keskiarvo paljastaa suuremman kuin 10 %:n poikokeaman merkinnässä annetuista tiedoista, valmistajan tai maahantuojan on laskettava liikkeeseen ainoastaan korjattuja merkintöjä, jos valmistajan pyynnöstä sellaisen toimielimen edustajan läsnäollessa, jonka jäsenvaltio on nimennyt tekemään tarkastuksia, tehdyt lisämittaukset eivät anna keskimääräistä tulosta, joka ei poikkea enempää kuin 10 % merkinnässä annetuista tiedoista.
- 3 Sähköuuneille ominaiset tiedot annetaan tätä tarkoitusta varten varatussa kehyksessä. Ne koostuvat laitteen tyyppinimestä, käyttötilavuudesta, esilämmityskulutuksesta 200 °C:seen, vaäkiokulutuksesta yhden tunnin aikana 200 °C:ssa, kokonaiskulutuksesta, puhdistusvaiheen kulutuksesta, jos sellainen on (heti kun menetelmä tätä varten on hyväksytty) sekä viittauksesta näiden tietojen mitötaamisessa käytettyihin standardeihin. Liitteissä II a, b, c, d, e ja f olevien esimerkkien mukaisesti käytetään Univers 65 -kirjasinlajia.
- 3.1 Nämä tiedot ilmaistaan eri kielillä seuraavia termejä käyttäen:
- 3.1.1 *Laitetyyppi*
 ”Elbageovn”, tanskaksi (DK),
 ”Elektrobackofen”, saksaksi (D),
 ”Electric oven”, englanniksi (E),
 ”Four électrique”, ranskaksi (F),
 ”Forno elettrico”, italiaksi (I),
 ”Elektrische oven”, hollanniksi (NL).
 Näiden sanojen jälkeen mainitaan merkki ja malli.
- 3.1.2 Jatkuva vaakasuora viiva erottaa nämä tiedot seuraavista.
- 3.1.3 *Tilavuus*
 Nyttvolumen, tanskaksi (DK),
 Nutzvolumen, saksaksi (D),
 Usable volume, englanniksi (E),
 Volume utilisable, ranskaksi (F),
 Volume utilizzabile, italiaksi (I),
 Bruikbaar volume, hollanniksi (NL).
 Tämä suure esitetään litroina.

- 3.1.4 Jatkuva vaakasuora viiva erottaa nämä tiedot seuraavista:
- 3.1.5 *Energiankulutus*
- 3.1.5.1 "Energiforbrug ved opvarmning til 200 °C", tanskaksi (DK),
 "Energieverbrauch für Aufheizen auf 200 °C", saksaksi (D),
 "Preheat consumption to 200 °C", englanniksi (E),
 "Consommation de montée à 200 °C", ranskaksi (F),
 "Consumo per raggiungere i 200 °C", italiaksi (I),
 "Verbruik om 200 °C te bereiken", hollanniksi (NL).
 Tämä suure ilmoitetaan kilowattitunteina.
 "Energiforbruk til opretholdelse af 200 °C i én time", tanskaksi (DK),
 "Energieverbrauch für einständige Temperaturhaltung auf 200 °C", saksaksi (D),
 "Steady state consumption (one hour at 200 °C)", englanniksi (E),
 "Consommation de maintien pendant une heure à 200 °C", ranskaksi (F),
 "Consumo per mantenere per un' ora i 200 °C", italiaksi (I),
 "Verbruik om gedurende een uur 200 °C te handhaven", hollanniksi (NL).
 Tämä suure ilmoitetaan kilowattitunteina.
 Näiden kahden suureen summa esitetään välittömästi näiden tietojen alla. Viiva, joka on yhtä pitkä kuin numerot ja yksikön lyhenne, erottaa tämän summan edellä olevasta. Summaa edeltävät seuraavat sanat:
 "I ALT", tanskaksi (DK),
 "INSGES.", saksaksi (D),
 "TOTAL", englanniksi (E),
 "TOTAL", ranskaksi (F),
 "TOTALE", italiaksi (I),
 "TOTAAL", hollanniksi (NL).
- 3.1.5.2 Jatkuva vaakasuora viiva erottaa nämä tiedot seuraavista:
- 3.1.5.3 "Energiforbrug til rensning", tanskaksi (DK),
 "Energieverbrauch für Reinigungsprozess", saksaksi (D),
 "Cleaning cycle consumption", englanniksi (E),
 "Consommation du cycle de nettoyage", ranskaksi (F),
 "Consumo del ciclo di pulizia", italiaksi (I),
 "Verbruik van de reinigingscyclus", hollanniksi (NL).
 Viimeksi mainittu tieto kirjataan merkintään viimeistään kahden vuoden kuluttua siitä, kun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevä komitea on hyväksynyt menetelmän.
- 3.1.6 Jatkuva vaakasuora viiva erottaa nämä tiedot seuraavista:
- 3.1.7 *Standardi*
 Käytetty standardi esitetään kehyksen koko leveydellä viitteellä "CENELEC HD 376".
- 3.1.8 Tietojen kuvaus sisältyy sarakkeeseen, joka ulottuu kehyksen vasemmanpuoleisesta marginaalista 30 mm:n päähän oikeanpuoleisesta marginaalista. Tiedot sisältyvät sarakkeeseen, joka alkaa 30 mm vasemmalle kehyksen oikeanpuoleisesta marginaalista ja päättyy oikeanpuoleiseen marginaaliin.
- 3.1.9 Otsikot ovat kirjasintyyppiä Univers 65.
- 3.1.10 Edellä mainittuihin mittoihin sallitaan 20 %:n poikkeama.

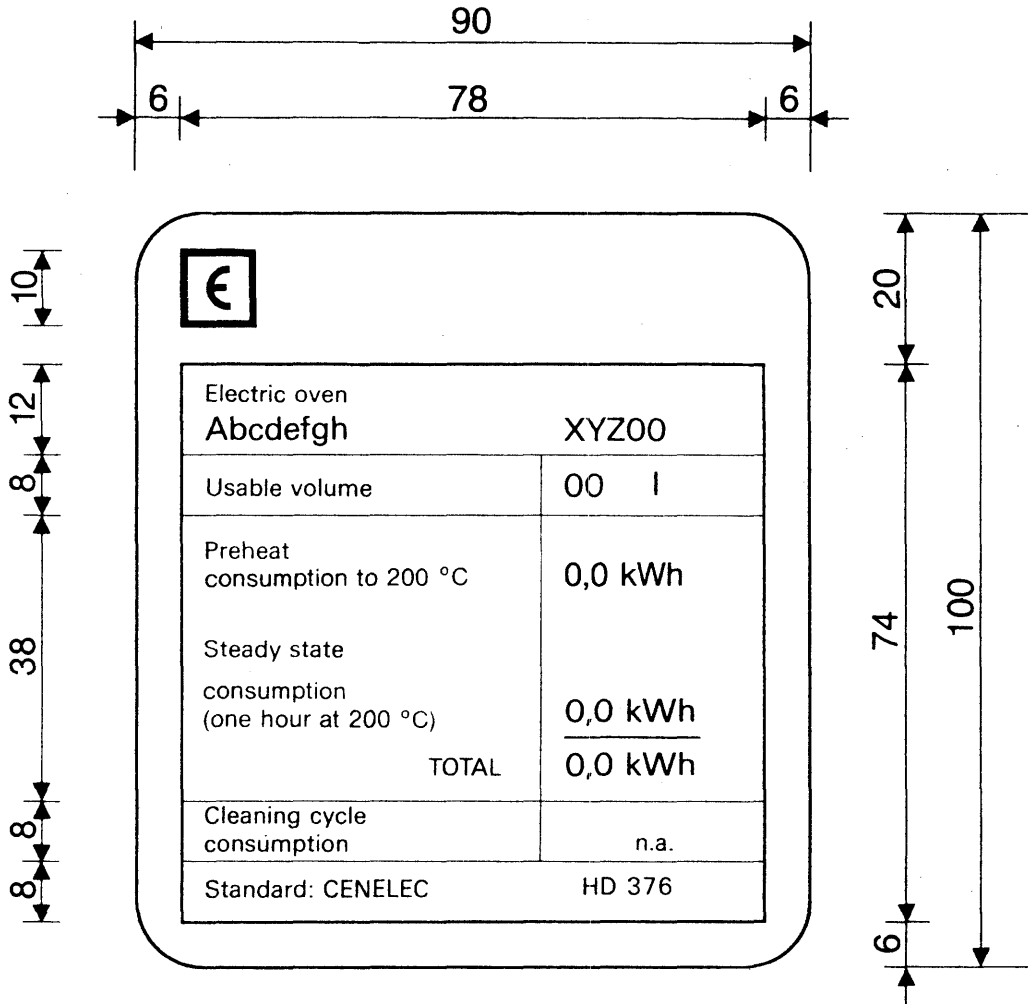
LIITE II a)



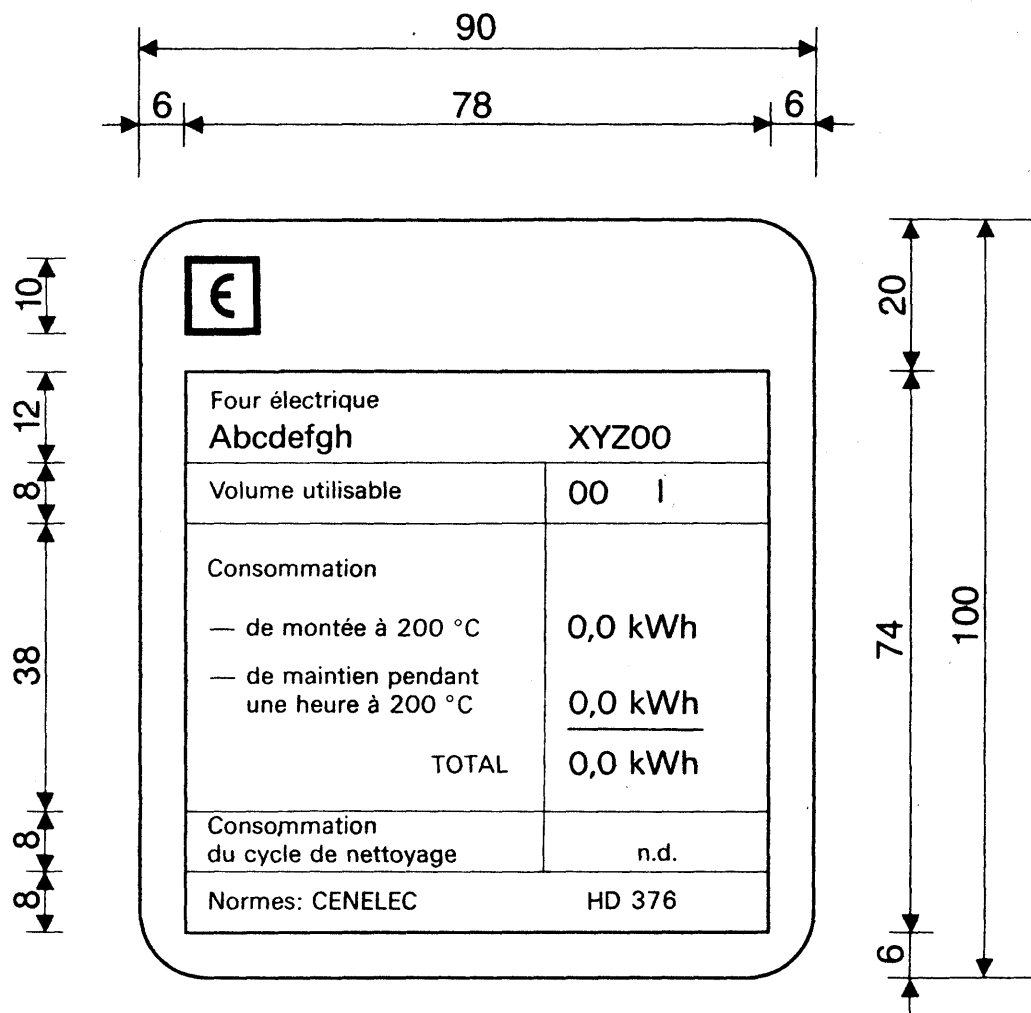
LIITE II b)



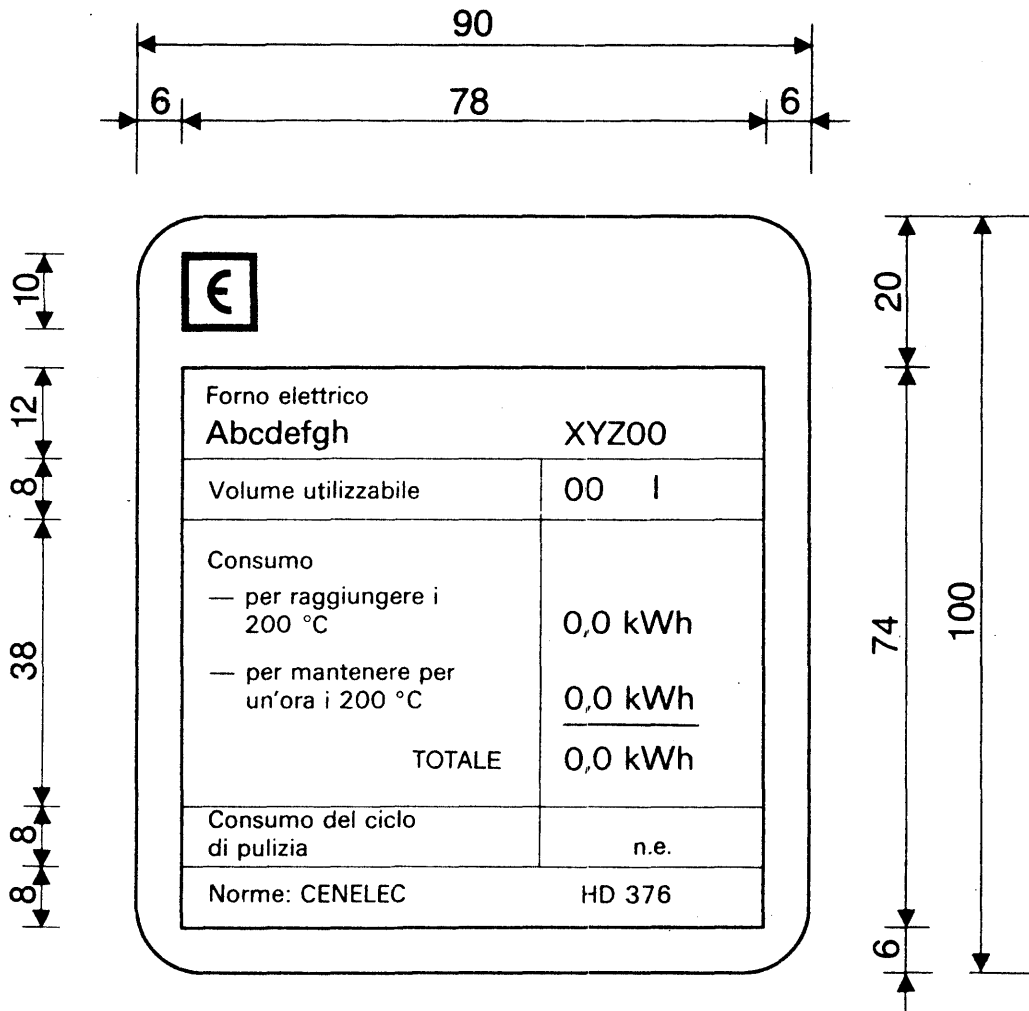
LIITE II c)



LIITE II d)



LIITE II e)



LIITE II f)

